

ДОН НИГРО

ВАЛЬС

ЗОЛУШКИ

Дон Нигро Вальс Золушки

*Текст предоставлен издательством
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48800757*

Вальс Золушки:

Аннотация

Дон Нигро «Вальс Золушки». Девять актеров. (5 женских и 4 мужские роли). Драма. Пьеса, начинающаяся с классической истории Золушки плавно перетекает в не менее классическую историю Красавицы и Чудовища. Напряженная, захватывающая, о праве на выбор и последствиях.

Содержание

Действующие лица	4
Место действия	5
Время	6
Музыка	7
Авторский комментарий о музыке	8
Действие первое	9
Картина 1	9
Конец ознакомительного фрагмента.	31

Дон Нигро

Вальс Золушки

Действующие лица

РОЗИ СНОУ

МИСТЕР СНОУ – ее отец

МИССИС СНОУ – ее мачеха

ГОНЕРИЛ – сводная сестра

РЕГАН – сводная сестра

ПРИНЦ АЛЬФ

ТРОЛЛЬ – его слуга

МАТУШКА МАДЖИ – крестная РОЗИ, фея

ЗЕД – деревенский дурачок

Место действия

Двор перед лачугой, в которой проживает семейство СНОУ, построенной в дремучем леса на окраине Золушвилла. Крыльцо, оставленное корыто для свиней, какие-то инструменты, дерево и могила у колодца.

Время

Когда-то давно...

Музыка

Вальс «Долорес» Э. Вальдтейфеля.

Авторский комментарий о музыке

Лучший способ имитировать музыкальную шкатулку – поставить кого-нибудь у края кулис в таком месте, где видна вся сцена, чтобы он играл мелодию музыкальной шкатулки на маленьком ксилофоне или другом инструменте, способном имитировать музыкальную шкатулку. Запись не даст удовлетворительного результата.

Другая мелодия в пьесе – фантазия РОЗИ о бале в первой картине, на удивление схожа с главной темой вальса Йоганна Штрауса «Венская кровь».

Действие первое

Картина 1

(Весеннее утро. ЗЕД спит в корыте для свиней. Радостно кричит петух, потом второй, третий, кудахчут куры, мычат коровы, блеют овцы, кричат мартышки, поют экзотические птицы, все звуки покрывает торжествующий рев слона, после чего слышится голос МИССИС СНОУ, а ЗЕД шевелится в корыте).

МИССИС СНОУ *(из дома)*. Розы Сноу! Розы СНОУ! ЧТО У ТЕБЯ СО СТИРКОЙ?

ТРОЛЛЬ *(из колодца, тоненьким голоском)*. Помогите! Я упал в колодец! Помогите!

РОЗИ *(появляясь из дома с двумя горшочками с петуньями)*. Я только хотела поставить петунии на могилу моей матери. *(ЗЕД, РОЗИ его не видит, отошел к колодцу и заглядывает в него)*.

МИССИС СНОУ *(выходит следом, за ней ГОНЕРИЛ и РЕГАН, которая расчесывает волосы ГОНЕРИЛ)*. Ты не постирала мои бриджи. А панталоны? И ты забыла про подтяжки. А еще за тобой мытье окон, мытье кота, мытье машины, мыть куриц, мытье твоего отца, мой и стирай, стирай и мой.

РОЗИ. Мне нужно набрать воды из колодца.

МИССИС СНОУ. Помой колодец.

ТРОЛЛЬ (*из колодца*). Помогите. Я в колодце. Помогите.

МИССИС СНОУ. Рози Сноу! Я тебя поколочу. Я поколо-

чу тебя шваброй, детка.

РОЗИ. Я не могу стирать и мыть без воды.

МИССИС СНОУ. Помой воду, помой дерево, помой камни, помой кукурузное поле, помой лошадь, помой трактор, помой верблюда, чего стоишь столбом?

РОЗИ (*указывает на ноги ЗЕДА, торчащие из колодца*).

Там чьи-то ноги.

МИССИС СНОУ. Помой ноги.

РЕГАН. У нас нет трактора.

ГОНОРИЛ. Какие ноги?

РОЗИ (*указывает*). Вон там. Торчат.

МИССИС СНОУ. Выбирай выражения.

РОЗИ. Из колодца. Посмотрите.

МИССИС СНОУ. Господи! Из колодца торчат ноги.

ЗЕД (*встает, поворачивается смотрит на них*). Эр. Ух.

(*Указывает в колодец*). Тр-р-р-р-р.

МИССИС СНОУ. ФУ-У-У-У! ДЕРЕВЕНСКИЙ ДУРАЧОК! УБИРАЙСЯ!

РЕГАН. ЭТО ДЕРЕВЕНСКИЙ ДУРАЧОК!

ГОНЕРИЛ. Сама вижу.

МИССИС СНОУ. Что ты делал у колодца? Как тебе не стыдно. Делай это за амбаром. Пошел отсюда. Идиот.

РОЗИ. Может, он дружелюбный.

ЗЕД (*идет к РОЗИ*). ЭР-Р-Р-Р-Р! АК-К-К-К-К!

РОЗИ. А может, и нет. (*Он протягивает к ней руку*). Э-К-К-К-К-К! УБИРАЙСЯ!

ТРОЛЛЬ. Помогите! Я в колодеце!

ЗЕД (*указывая на колодец*). ЭР-Р-Р-Р-РК! АК-К-К-К-К-К!

ГОНЕРИЛ. Ты слышала?

РЕГАН. Думаю, он сказал «Э-р-р-р-р-рк» и «Ак-к-к-к-к-к».

ГОНЕРИЛ. Я не про него.

МИСТЕР СНОУ (*высовывается из окна*). Где мои штаны? Я потерял штаны. Не могу найти мои штаны.

МИССИС СНОУ. И постирай штаны своего отца. И постирай его кушак. И жилетку, и манишку.

РОЗИ. Я постирала его жилет и манишку.

МИССИС СНОУ. И что же нам делать с тобой, Розы Сноу?

РОЗИ. Вероятно, и дальше губить мою жизнь.

МИСТЕР СНОУ. Где мои штаны?

МИССИС СНОУ. Посмотри под котом.

РОЗИ. Нет их под котом.

МИСТЕР СНОУ. Я смотрел под котом.

МИССИС СНОУ. Посмотри еще раз. Кот занимает много места. Готова спорить, твоя паршивая дочь Розы съела их ночью. Розы, помой кота.

РОЗИ. Я только что помыла кота.

МИССИС СНОУ. Помой еще раз.

РОЗИ. Нельзя часто мыть кота. У него ползет шерсть.

МИСТЕР СНОУ. Может, они под птицей. (*Исчезает в доме*).

МИССИС СНОУ (*замечая, что ЗЕД еще здесь*). Вроде бы я велела тебе убраться.

ЗЕД. Эр-р-р-р. Ак-к-к-к.

МИССИС СНОУ (*бьет его шваброй*). Грязный идиот! Извращенец-самоубийца. Шляешься по деревне, лижешь маленьких девочек, целуешь коз, ПОШЕЛ ОТ МЕНЯ ВОН! Никчемность. Такой же, как Розы.

РОЗИ. От меня польза есть. Я помыла кота.

МИССИС СНОУ. ТАК ПРИНИМАЙСЯ ЗА РАБОТУ!

РОЗИ. Я только хочу поставить эти две петунии на могилу моей матери.

МИССИС СНОУ. Ох, НАССАТЬ мне на твои петунии. Прошу прощения за мой французский.

ГОНЕРИЛ. Она просто никудышная, мама.

РОЗИ. Я как раз хорошая. Я очень хорошая. Но невезучая. И у меня только две эти петунии.

РЕГАН (*расчесываю волосы ГОНЕРИЛ*). Она отчасти хорошая, а отчасти – нет. Стой спокойно, Гонерил.

ГОНЕРИЛ. А ты не дергай меня за волосы.

РЕГАН. Вот и СТОЙ СПОКОЙНО!

МИССИС СНОУ. Розы Сноу – позорище и беда.

РЕГАН. Она отчасти позорище и отчасти беда. Где щипцы для завивки?

ГОНЕРИЛ. Их украла Роза. Она украла щипцы для завивки.

РОЗИ. Я их не крала. Папа на них сел. Почему все всегда накидываются на меня?

МИССИС СНОУ (*вновь замечает ЗЕДА*). Ты еще здесь? Ах ты, неделух! Вон. (*Ударами швабры загоняет его за кулисы*). И НЕ ВОЗВРАЩАЙСЯ, ПОКА НЕ ПОМОЕШЬ ШЕЮ!

РЕГАН. Может, щипцы украл карлик.

РОЗИ. Карлик щипцы не крал.

РЕГАН. Вчера я видела завитого карлика.

МИССИС СНОУ. Что-то здесь развелось слишком много карликов. Мне это не нравится.

РОЗИ (*бросая ведро в колодец*). Не трогайте карликов. Я люблю карликов.

ГОНЕРИЛ. Любить карликов! В этом вся ты.

ТРОЛЛЬ (*из колодца*). Ой! Меня ударили! Меня ударили! (*РОЗИ наклоняется над колодцем*).

МИССИС СНОУ. Мне и гномы не нравятся. Вечно пытаются заглянуть под платье.

ГОНЕРИЛ. Да ты расистка, мама.

МИССИС СНОУ. Я не расистка. Я люблю карликов. Я обожаю карликов. Я иду в церковь и молюсь за карликов. Просто в округе их стало слишком много. Каждое утро шесть или семь идут по дороге, с топорами на плече, горланят пес-

ни и смеются. Пугают меня ужасно Добропорядочная женщина не чувствует себя в безопасности.

МИСТЕР СНОУ (*появляется на крыльце в кальсонах*). Кто-то украл мои штаны.

ГОНЕРИЛ (*указывает на РОЗИ*). Она украла твои штаны.

РЕГАН. Их мог украсть карлик.

МИСТЕР СНОУ. Да на что карлику мои штаны?

МИССИС СНОУ. Кто вообще начал этот разговор про карликов?

ТРОЛЛЬ (*из колодца*). Мне карлики нравятся.

РОЗИ. Я думаю, в колодце кто-то есть.

РЕГАН. Отчасти мне карлики нравятся, отчасти они мне до лампочки.

МИСТЕР СНОУ. Где мои штаны, Герти?

МИССИС СНОУ. Посмотри в хлебном ларе.

МИСТЕР СНОУ. В хлебном ларе. Логично. (*Уходит в дом*).

ТРОЛЛЬ. ПОМОГИТЕ! ВЫТАЩИТЕ МЕНЯ! ЗДЕСЬ ЗМЕИ!

РЕГАН. В колодце кто-то есть. (*Наклоняется над ним вместе с РОЗИ*).

ТРОЛЛЬ. Дайте руку. Я в Золушвилле проездом. Помогите. (*РОЗИ и РЕГАН тащат ТРОЛЛЯ из колодца*). Тяните. Тяните. Так, хорошо. Вы очень добры. (*Переваливается через край*). Уф-ф. Уф-ф!

МИССИС СНОУ. Святой Боже, маленький человечек в колодце! Другого места не нашел? Может, чего скажешь?

ТРОЛЛЬ. Да. Прошу прощения. Благодарю.

РОЗИ. Все у вас хорошо?

ТРОЛЛЬ. Нет. Благодарю. Ну я и попал.

РЕГАН. И что ты делал в колодце?

ТРОЛЛЬ. Сначала немного тонул. Потом девять или десять часов висел, зацепившись за стенку пальцами. Никаких проблем. Уже почти высох. Костюм из легкой ткани. *(Прыгает на одной ноге, вытрясая воду из уха).*

МИССИС СНОУ. Ты вообще кто?

ТРОЛЛЬ. Меня зовут Тролль. Доброе утро.

РЕГАН. В нашем колодце сидел тролль.

ТРОЛЛЬ. На самом деле я не тролль, в чистом виде. Это всего лишь мое имя. Как и у моего отца. Мы жили под мостом. Я не из тех, кого вы называете троллями. Я совершенно обычная личность, более-менее.

МИССИС СНОУ. Не выглядишь ты обычным.

ГОНЕРИЛ. Он выглядит, как тролль.

РЕГАН. Я думаю, он милый.

ТРОЛЛЬ. Нет, я не тролль.

РОЗИ. Разумеется, нет.

ГОНЕРИЛ. Пахнет он, как тролль.

РОЗИ. Нет-нет.

РЕГАН. Пахнет он, как тунец.

РОЗИ. Вы его смущаете. Он покраснел.

ТРОЛЛЬ. Нн самом деле я слуга. Меня нанял принц Альфред. Или Фафрид.

МИССИС СНОУ. Фафрид?

ТРОЛЛЬ. Альфред. Я уже не один день езжу по округе, раздавая приглашения на большой бал, вот и этой ночью шел по лесу, смотрел на небо, обожаю я любоваться звездами, что-то напевал себе под нос, вот и свалился, как выяснилось, в ваш колодец. Увы.

РЕГАН. Он выглядит, как тролль, вы согласны?

РОЗИ. Я – Рози Сноу, это моя мачеха, миссис Сноу, мои сводные сестры Гонерил и Реган, а моя мать похоронена в этой могиле, вот почему я поставила на нее петунии. Мой отец в доме, вытаскивает штаны из хлебного ларя. Вы сказали, что устраиваете бал?

ТРОЛЛЬ. Не совсем я. Бал устраивает принц Альфред. А я просто езжу по округе и раздаю приглашения.

МИССИС СНОУ. Ты проделал такой долгий путь только для того, чтобы пригласить НАС. Это приятно.

ТРОЛЛЬ. Ну... э... я... э...

МИССИС СНОУ. Какой внимательный наш принц, правда, девочки?

ГОНЕРИЛ. Мама...

РЕГАН. Мы приглашены? ВАУ! Как круто!

ГОНЕРИЛ. Нет, Реган, он не сказал...

РЕГАН. Но это прекрасно. Это просто ПРЕКРАСНО!

РОЗИ. По крайней мере, это интересно. Во всяком случае,

что-то новое.

МИССИС СНОУ. Какой молодец наш принц, отправил своего доверенного горшка...

ТРОЛЛЬ. Слугу...

МИССИС СНОУ. В такую даль, за Восточный Ливерпуль и Нанти-Гло, только для того, чтобы привезти НАМ приглашения. Не Хикни, не Глюкам, не Дипплам, а Нам. Передай принцу наши искренние соболезнования...

ГОНЕРИЛ. Мама, послушай....

МИССИС СНОУ. Отстань от меня, Гонерил. Я посылаю принцу мои соболезнования.

ГОНЕРИЛ. Мама, ты не видишь? Ты СЛЕПА? Он не привез нам приглашения. Он знать нас не знает. Он просто упал в наш колодец.

МИССИС СНОУ. Чушь. Принц меня помнит. Меня все знали в те дни, когда от кавалеров отбоя не было, до того, как мой первый муж сбежал с повитухой.

ГОНЕРИЛ. Послушайте, мистер Тролль, у вас же нет приглашений для нас? Вы просто заблудились, споткнулись, упали в колодец, так? Вы знать нас не знаете, правильно?

ТРОЛЛЬ. Ну... э... ах.... Позвольте проверить. Точно сказать не могу. Сейчас загляну в кошель. Сноу. Давайте посмотрим. Слиты. Слаши. Снейлы, Сники. Я мог потерять ваше приглашение в колодце.

РЕГАН. Ох, мистер ТРОЛЛЬ, оно наверняка у вас. Я никогда не была на балу. Это звучит так волнительно. Я просто

УМРУ, если это будет ошибкой. Упаду прямо здесь и УИРУ.
(Ее нижняя губа начинает дрожать. ТРОЛЛЬ замечает. Лихорадочно роется в кошеле).

ТРОЛЛЬ. Ага, что-то там есть. Мокрое, правда. *(Вытаскивает лягушку)*. Ой, лягушка! *(Женщины мрачно смотрят на него)*.

ЛЯГУШКА. Ква-ква.

ТРОЛЛЬ. Сожалею. *(Бросает лягушку за спину. Она падает в колодец)*. Что ж, по правде говоря...

(Из леса доносится звук охотничьего рога. ТРОЛЛЬ от неожиданности подпрыгивает).

ПРИНЦ *(за сценой)*. О-го-го! Эй! Тролль? Тролль, старина? Ты здесь?

ТРОЛЛЬ. О, нет. Это принц. Он меня ищет. Я знал, что так и будет. Мне лучше вернуться в колодец. Прошу извинить.

(Пытается прыгнуть вниз. Под всеобщие крики ужаса женщины хватают его, удерживают).

ВСЕ. Нет. Подождите. Не надо. Там мокро и холодно. И змеи. Вы нам нравитесь. Подумайте о своей матери. Остановитесь.

(Появляется принц с очень длинным ружьем, охотничьим рогом и несколькими звериными тушками).

ПРИНЦ. Ага. Так ты здесь, Тролль. Осторожнее, не упали в колодец.

ТРОЛЛЬ *(вытягивается по стойке «смирно», и орет, пе-*

репував всех). ПРИНЦ ФАФРИД АЛЬФРЕДСКИЙ.

(ПРИНЦ от неожиданности выпускает из руки ружье, оно падает на землю торцом приклада, гремит выстрел: «БА-БАХ»).

ТРОЛЛЬ. АЛЬФРЕД ФАФРИДСКИЙ. ВСЕМ ВСТАТЬ. СЛАВА ПРИНЦУ!

(С неба падает утка. ТРОЛЛЬ вытаскивает маленький рожок и играет что-то торжественное, а другой рукой бросает пригоршню конфетти, аккуратно в лицо ПРИНЦУ. МИСТЕР СНОУ выходит из дома, по-прежнему в кальсонах).

МИСТЕР СНОУ. В хлебном ларе утка. Никаких штанов. Только утка. *(Видит утку на земле)*. Еще одна утка. Это какое-то нашествие. О, привет.

МИССИС СНОУ. Надень штаны, Делберт, у нас гости.

МИСТЕР СНОУ *(обращаясь к ПРИНЦУ)*. У вас, часом, нет лишних штанов?

ПРИНЦ. Я...э... Не уверен, что... *(Оглядывается)*.

МИССИС СНОУ. Загляни в аквариум.

МИСТЕР СНОУ. Аквариум. Почему нет? Вполне возможно. Везде утки. Стреляют. Я – старик. И кого это волнует? *(Бормоча, уходит в дом)*.

ТРОЛЛЬ. Я очень извиняюсь, ваше величество.

ПРИНЦ. Вольно, Тролль. И остальные тоже. Знаешь, я, оказывается, очень к тебе привязался. Вчера ты не вернулся домой, старина. Совсем на тебя не похоже, Тролль. Решил немножко оттянуться? Ах ты, проказник.

ТРОЛЛЬ. Вообще-то я...

ПРИНЦ. На заре пошел тебя искать, решил, что поведу селюсь со старушкой Бетси... *(Остальным)*... Это мое ружье, раз все равно поднялся в такую рань. Подстрелил какую-то птицу... *(Показывает тушку неопределенной формы)*... Или рыбу. Точно не скажу. Не повезло бедняжке. Рад, что ты в порядке. Ты ведь в порядке? Потому что запашек от тебя не очень. Вот, держи мои вещи *(Передает ТРОЛЛЮ ружье и тушки. Тот не знает, что ему с ними делать)*.

МИССИС СНОУ *(подходит к ПРИНЦУ, пытается одновременно сделать книксен и поклониться)*. Мы крайне польщены, ваше придворство.

ПРИНЦ *(пятится от МИССИС СНОУ)*. О, привет, так что с тобой приключилось, Тролль? А? Выкладывай.

ТРОЛЛЬ. Ну... э... я... *(Пытаясь разместить на себе ружье и тушки, поворачивается и случайно бьет стволом по заду ГОНЕРИЛ)*.

ГОНЕРИЛ. Эк!

ТРОЛЛЬ. Ох, очень извиняюсь.

(Сочувственно трет зад ГОНЕРИЛ, получает крепкую оплеуху, отлетает назад, пытаясь сохранить равновесие опускает приклад ружья на ногу РЕГАН. Снова выстрел: «БА-БАХ»!)

РЕГАН. А-А-А-А-А-А-А!

(Падает еще одна утка).

ТРОЛЛЬ. Ох, извините, я просто... *(Взмахивает рукой и*

бьет тушкой МИССИС СНОУ по лицу).

МИССИС СНОУ. Эк! Осторожнее, мозгляк! (*Отталкивает ТРОЛЛЯ и тот, отпрыгнув и развернувшись, утыкается носом между грудей РЕГАН*).

ТРОЛЛЬ. Ой, какая ты мягкая. Приятно. У тебя такие мягкие...

ПРИНЦ. Тролль, что это ты делаешь?

ТРОЛЛЬ (*отрывается от РЕГАН*). Я, это, споткнулся и...

ПРИНЦ. Да ладно, Тролль, колись, чел. В порядке ты или нет?

ТРОЛЛЬ. У меня все хорошо, сир. Эти люди спасли меня, Меня ждала незавидная судьба после того, как я упал в колодец, но они вовремя меня вытащили.

ПРИНЦ. Опять смотрел в небо и напевал, так?

ТРОЛЛЬ. Боюсь, что да, сир. Ничего не мог с собой поделать.

ПРИНЦ. Видать, ты никогда не изменишься, Тролль. Спасибо вам огромное, люди. Однако, как много красивых женщин собралось в этом месте.

МИССИС СНОУ. Мы премного вам благодарны, ваше королевское принцство. Я – миссис Сноу, ваша верная подданная. Да благословит Бог короля. Да поможет Бог королеве-матери. Да спасет Бог китов.

ПРИНЦ (*не в восторге от общения с МИССИС СНОУ*). Да. Конечно. Это ваши внучки?

МИССИС СНОУ. Дочки. Они – мои дочери. Я рано вышла замуж.

ГОНЕРИЛ. В первый раз. Из четырех.

МИССИС СНОУ. Это Гонерил, моя старшенькая. Умная девочка, потрясающе красивая, но болтливая.

ПРИНЦ. Красивая – это точно.

МИССИС СНОУ. А это Реган, моя младшенькая. Шустрая, веселая и почти такая же умная, как Гонерил.

ПРИНЦ. Понял. Извини, что так вышло с ногой.

МЕГАН. Да ничего. Я не так много и хожу.

ПРИНЦ. А это кто?

МИССИС СНОУ. Где?

ПРИНЦ (*указывает на РОЗИ*). Здесь.

МИССИС СНОУ. Ох, да это никто.

ПРИНЦ. Нет, это кто-то. У нее зубы, волосы, две... этих, одна... эта и...

МИССИС СНОУ. Это золошлюшка. Забудьте про нее.

РОЗИ. Я – ее падчерица, Розы Сноу, и моя мать похоронена под деревом у колодца.

ПРИНЦ. Мои соболезнования. Очаровательное ты существо, Розы, очаровательное. Неплохо бы тебя немного умыть, но это поправимо. Троль немного не в себе, знаете ли, но он мой друг, более или менее, и я хочу что-нибудь сделать для вас, потому что вы все хорошие люди.

ТРОЛЬ (*в сторону*). Так пригласи их на бал.

ПРИНЦ. Что ты там шепчешь, Троль?

ТРОЛЛЬ (*смущенно, в сторону*). На бал.

ПРИНЦ. Что? Говори громче.

ТРОЛЛЬ. На бал. На БАЛ!

ПРИНЦ. Может, тебе прилечь, Тролль?

ТРОЛЛЬ. НА БАЛ! БАЛ! ТАНЦЫ! ДВОРЕЦ! ВАЛЬСЫ!

СИСЬКИ! И ТАК ДАЛЕЕ! ВЫ ЗНАЕТЕ! БАЛ-Л-Л-Л!

ПРИНЦ. Успокойся, Тролль. Возьми себя в руки.

ТРОЛЛЬ. Извините. Совсем потерял голову.

ПРИНЦ. Послушайте, а у меня идея. Девушки, как насчет того, что прийти на бал? Мероприятие довольно скучное, но мой отец, король, доброе сердце, веселая душа и все такое, если вам нравятся толстые, сексуально озабоченные старики с садистскими наклонностями, не пропускающие ни одной юбки, он и королева, моя мать, милая женщина, у которой постоянно течет из носа, они с чего-то решили, что мне пора жениться. Идея эта, не сильно меня радует, если по правде... Я вас не утомил всеми этими разговорами? Себя я утомляю. Такое случается постоянно. Слышишь, Тролль? Плохо ты меня развлекаешь. Короче, они решили устроить этот ужасный бал. Ничего умнее придумать не могли. Умная женщина, моя мать, страдает косоглазием, но умная, вот она и задумала пригласить оставшихся в королевстве девиц, а также несколько грудастых распутниц, для разнообразия, по большей части, из мелкопоместного дворянства, но это ужасно длинная история, правда? Так к чему это я клонил, Тролль?

ТРОЛЛЬ. Вы должны жениться на самой красивой девушке на балу.

ПРИНЦ. Так чего ты сразу об этом не сказал?

МИССИС СНОУ. АГА! АГА! АГА! ОГО! АГА!

ПРИНЦ. Эта женщина задыхается?

МИССИС СНОУ. АГА!

ПРИНЦ. Полагаю, это означает, что они хотят получить приглашения, так? Есть у нас для них приглашения, Тролль?

ТРОЛЛЬ. У нас есть приглашения для сестер Сник.

ПРИНЦ. Снук?

ТРОЛЛЬ. Сник.

ПРИНЦ. Эти женщины – сестры Сник?

ТРОЛЛЬ. Не совсем.

ПРИНЦ. Ты это брось, Тролль, у меня выдался трудный день. Или они сестры Сник, или они не сестры Сник. Я прав? Разве эта женщина не сказала нам, что их фамилия – Сног?

МИССИС СНОУ. Сноу.

ТРОЛЛЬ. Они довольно близко, если в алфавитном порядке.

ГОНЕРИЛ. Я это знала. Просто знала. Для нас приглашений нет. Они нас ненавидят. Мы – никто.

ПРИНЦ. Конечно же, нет. Вы очень милые...

ГОНЕРИЛ. Они – богатые и знаменитые, а мы – просто грязь.

(РЕГАН начинает рыдать).

ПРИНЦ. Я бы не заходил так далеко. Мы все – грязь, в

каком-то смысле. Я хочу сказать, ты – очень даже симпатичная девушка. Как и твоя сестра. Как и... э... (указывает на РОЗИ). Как там ее зовут. А также... (*Смотрит на МИССИС СНОУ*)... В общем...

ГОНЕРИЛ. Мы – ОТБРОСЫ. Мы – МУСОР. МЫ ПЛЕСЕНЬ. (*РЕГАН все плачет*). МОЖЕТ, ПЕРЕСТАНЕШЬ? (*ГОНЕРИЛ начинает всхлипывать. РОЗИ плачет. МИССИС СНОУ вопит. ТРОЛЛЬ смотрит на ПРИНЦА. Начинает плакать*).

ПРИНС. Господи, я понял, что день будет плохим еще утром, когда стеклянный глаз матери упал в овсянку. Я еще сказал себя, Альф, это дурной знак. (*ТРОЛЛЬ громко сморкается и плачет на плече ПРИНЦА*).

ТРОЛЛЬ. Я никогда не приносил пользы. Никогда.

ПРИНЦ. Послушай сюда, Тролль. Возьми себя в руки, чел, селяне смотрят. Не думаю я, что эти сестры Сник существуют. А если и существуют, то им сто двенадцать лет. Так чего нам приглашать на бал девственниц ста двенадцати лет от роду? Только потому, что их фамилия Сник? О чем ты только думал, Тролль? Отдай их приглашения этим людям. Я сейчас вспоминаю, как мама просила тебя пригласить Сноупов.

ТРОЛЛЬ. Сноу.

ПРИНЦ. Ну вот, ты помнишь. Я уверен, что Сник – опечатка, в приглашение предназначалось Сноу, и я потрясен, просто ПОТРАЯСЕН тем, что ты не понял этого с самого на-

чала. Да и потом, сестры Сник умерли. Мы же ходили на похороны. Пели песни и играли на аккордеоне.

ТРОЛЛЬ. Губной гармошке.

ПРИНЦ. Точно. Так что быстро отдай им приглашения. *(Крики радости и облегчения от женщин СНОУ).*

ЖЕНЩИНЫ СНОУ. Слава Богу! Ура! Наконец-то! Благослови вас Бог! Большое дело. Восславим Господа! И что? Спасибо-спасибо-спасибо-спасибо! *(И т. д. Негативно настроена только ГОНЕРИЛ).*

ТРОЛЛЬ. Да, сир. Моя ошибка. Держите, дамы. *(Отдает приглашения РОЗИ).*

РОЗИ. Это замечательно. У нас есть приглашения. Что-то действительно случилось со мной. Событие из ряда вон. Я потрясена.

ПРИНЦ. Я рад, что с этим мы определились. Гора с плеч, доложу я вам. Со слезами закончили?

РЕГАН *(весело)*. Я – да. А ты, Гонерил?

ГОНЕРИЛ. Отвали.

ПРИНЦ. Да. Очаровательно.

РЕГАН. Ох, не обращайтесь внимания на Гонерил. На самом деле она милая, по большей части.

ГОНЕРИЛ. Реган...

РЕГАН. Я помню один случай. Ей было девять лет, мне восемь, Розы была в амбаре, и безумная оса ужалила меня в большой палец ноги. Так Гонерил высосала яд.

ГОНЕРИЛ. Реган...

РЕГАН. Даже мама была практически нормальной, пока не упала с воза с сеном, приземлившись на голову. Это было печально.

ГОНЕРИЛ. Реган, Принц не хочет слышать о матери, приземлившейся на голову.

МИССИС СНОУ. Я совершенно нормальная.

ПРИНЦ. Ладно, Троль, сваливаем.

МИССИС СНОУ. Я нормальная.

ПРИНЦ. Дела, знаете ли, нам пора. Большое всем вам спасибо.

РОЗИ. Я надеюсь, это не розыгрыш. Может это быть розыгрышем?

МИССИС СНОУ. Я только упала на голову с невысокого воза с сеном.

ПРИНЦ. Меня ждут великие дела. Попрощайся, Троль.

МИССИС СНОУ. Десять футов, максимум, двенадцать.

ПРИНЦ. Пока-пока, чао, увидимся на балу.

РОЗИ (*обращаясь к ТРОЛЛЮ*). Это не розыгрыш?

ТРОЛЬ. Как знать.

ПРИНЦ. До скорого, и берегите себя. Я слышал, по округе шастает безумный убийца, так что запирайте курятник на замок. Он откусывает курицам головы. Пока-пока.

РЕГАН. До свидания! Увидимся во дворце!

МИССИС СНОУ. Это Роза ненормальная. Не я.

РОЗИ. Это будет настоящим приключением?

ПРИНЦ. Эти Сники очень приятные люди, правда,

Троль? (*ТРОЛЛЬ все роняет и подбирает тушки, когда они уходят. РЕГАН помогает, сует ему двух упавших уток*). Мне пришлось несладко, пока я разыскивал тебя, будь уверен. Когда я тебя звал, отовсюду сбегались толпы троллей. И таких агрессивных. Впрочем, понять их можно. Они прошли не одну милю, откликнувшись на зов, а потом поди, объясни им, что тебе они не нужны, хотя ты их звал. Я хочу сказать... (*ПРИНЦ и ТРОЛЛЬ уходят*).

РЕГАН. Мы идем на БАЛ! Мы идем на БАЛ!

ГОНЕРИЛ. Добром это не закончится.

РОЗИ. Это призыв к действию. Меня зовут? Романтика манит? Мне предстоит прочувствовать на себе классический фольклорный мотив?

МИССИС СНОУ. Розы, чучело гороховое, почему ты не пригласила их в дом на лимонад и макароны?

РОЗИ. Я и представить себе не могла, что они могут захотеть...

МИССИС СНОУ. Почему ты даже не подумала об этом?

ГОНЕРИЛ. А почему не подумала ты, мама?

МИССИС СНОУ. Дай мне приглашения. (*Вырывает их из руки РОЗИ*).

РЕГАН. Это же настоящие люди из дворца. Богатые люди, Гонерил. Настоящие богатые люди. Богатые люди такие красивые, и другие, и красивые, и богатые. О, я влюблена, и мы отправляемся на БАЛ! Как же я волнуюсь.

РОЗИ. У меня предчувствие дурного.

ГОНЕРИЛ. Лучше бы мне умереть.

МИССИС СНОУ. Ох, столько нужно сделать. Как же я люблю жизнь. Я просто ее люблю.

РОЗИ. Сколько он оставил приглашений?

МИССИС СНОУ. Давай посмотрим. Три. Этого достаточно. Одно для Реган. (*Отдает приглашение РЕГАН*).

РЕГАН. Спасибо, мама.

МИССИС СНОУ. И одно для Гонерил. Возьми приглашение, Гонерил, а не то я засуну его тебе в ухо.

ГОНЕРИЛ (*берет приглашение*). Спасибо, мама.

(*РОЗИ протягивает руку за приглашением*).

МИССИС СНОУ. И одно для меня. Так что мне одеть?

РОЗИ. А как насчет меня?

МИССИС СНОУ. А что насчет тебя?

РОЗИ. Как насчет моего приглашения?

МИССИС СНОУ. Этот человек оставил только три приглашения. Понятное дело, что у него и мысли не было оставить приглашение какой-то маленькой вонючей золошлюшке. В конце концов, этот человек – Принц.

ГОНЕРИЛ. Может, он не собирался оставлять приглашение тебе, мама?

МИССИС СНОУ. МНЕ? НЕ ОСТАВЛЯТЬ ПРИГЛАШЕНИЕ МНЕ?

РЕГАН. Ты уже замужем, и ты, сама понимаешь. в возрасте, и...

МИССИС СНОУ. Думай, что говоришь, Реган. Ты идешь

по очень тонкому льду. Провалишься, я тебе ногу откушу. Извини, Роза, именно это ты получаешь за то, что целыми днями ходишь в лохмотьях и читаешь энциклопедию. Ты такая жуткая. Да и потом, на самом деле ты и не хочешь идти, так?

РОЗИ. Я хочу идти. Конечно, я хочу идти. Я грезила об этом всю мою жизнь. О чем я еще могла грезить? О помывке трактора?

МИССИС СНОУ. Ты даже не знаешь, как танцевать. И тебе нечего надеть. У нас, с другой стороны, шкафы ломаются от нарядов, так, девочки?

РЕГАН. Может, мы сможем...

МИССИС СНОУ. Заткнись, Реган. Платье ей не поможет, если у нее нет приглашения. Приглашение ей не поможет, если у нее нет платья. И ничто ей не поможет, если она не умеет танцевать. Поэтому все приглашения наши. Это Божий промысел. Пошли выбирать платья, девочки. Роза, помой свинью, помой телегу, помой мыло.

РЕГАН. Очень сожалею, Роза.

ГОНЕРИЛ. Жизнь несправедлива.

МИССИС СНОУ. Пошли в дом. Мои звездочки, какие красотки.

(Пинками и тумачами загоняет жалующихся и визжащих ГОНЕРИЛ и РЕГАН в дом. РОЗИ остается одна)

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.